

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 63 (1930)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis - Table des matières.

## Deutscher Teil.

1. Schulpolitik.		Seite	3. Berufskunde.		Seite
Abstimmung vom 11. Mai 1930 über die Jugendrechtspflege im Kanton Bern . . . . .		53	Ansprache, gehalten an der Pestalozzifeier in Bern		653
Aenderungen in der Arbeitslehrerinnenbildung . . . . .		384	Aus dem hamburgischen Volksschulleben	381, 397,	
Anfrage . . . . .		490	417, 445, 457, 469, 485, 497,	510	
Aus dem Amtlichen Schulblatt . . . . .		423	Aus der Projektionstechnik . . . . .		251
Aus den kantonalen Schulbehörden . . . . .		459	Ausstellung über bildhaftes Gestalten an einer Primarschule . . . . .		306
Auswirkungen der Arbeitslosigkeit in der Lehrerschaft des Kantons Tessin . . . . .		438	Bericht über die Aufgaben und Arbeiten der Lehrmittelkommission für Primarschulen . . . . .		553
Bernische Lehrerversicherungskasse 211, 225, 304,		526, 556	Briefe über musikalische Erziehung . . . . .	14, 223	
Bericht über die Delegiertenversammlung der Bernischen Lehrerversicherungskasse . . . . .		199	Das Quellenbuch in der Volksschule	545, 565, 581, 629, 645	
Bemerkungen zum 26. Jahresbericht der bernischen Lehrerversicherungskasse . . . . .		538	Der Erzieher und das Gesetz über die Jugendrechtspflege . . . . .		53
Bundessubvention für die Primarschule . . . . .		535	Die Berufsschule im Kanton Bern . . . . .		157
Dekret über die Verwendung der Bundessubvention für die Primarschule vor dem Grossen Rate . . . . .		621	Die Universität in den Entscheidungen der Zeit	93, 105	
Ein Epilog . . . . .		3	Einführung in die Bürgerkunde . . . . .		86
Eine Begegnung . . . . .		487	Erziehungsmittel: Lohn und Strafe . . . . .	87, 116	
Eine brennende Schulfrage . . . . .		253	Freiere Entscheidungen . . . . .		269
Es geht vorwärts . . . . .		284	Kinderbibelfrage . . . . .	177, 179, 193, 195, 249,	369
Gesetz und Ausführung . . . . .		270	Kleinschrift . . . . .	67, 182, 281,	304
Höhere Schule im Tessin . . . . .		527	Kritik und Reform des Rechenunterrichtes der untern Volksschulklassen . . . . .		361
Konferenz der Lehrergrössräte mit dem Kantonalvorstand . . . . .		371	Lieblingsfächer und Lieblingsbeschäftigungen unserer Mädchen . . . . .		597
Lehrerbildung . . . . .		383	Pädagogische Zeitfragen . . . . .	1, 13, 25,	40
Lehrerüberfluss und bernische Lehrerversicherungskasse . . . . .		472	Radio und Bildung . . . . .		349
Lernvikariate . . . . .	272,	303	Radio und Schule . . . . .		433
Partialrevision des Gesetzes über die Lehrerbildungsanstalten vor dem Grossen Rate . . . . .		434	Neuaufgabe des Gesangbuches Oberstufe . . . . .		17
Pestalozzi zum Gesetz über die Jugendrechtspflege		65	Sammlung spontaner Kinderfragen . . . . .		371
Schweizerischer Jugendgerichtstag 346, 355, 400,		419	Schatten über der Schule . . . . .	154, 209	
Sozialpolitische Arbeitstagung . . . . .	68, 106,	115	Schulfunk 66, 227, 323, 362, 372, 402, 424, 439, 447		
Statistik über die bernischen Sekundarschulen und Progymnasien . . . . .		554	460, 473, 475, 489, 513, 537		537
Stellenlose Lehrkräfte . . . . .		255, 355	Schulmeisterbrevier . . . . .		499, 593
Stellvertretungskasse für bernische Mittellehrer		27, 69, 600	Selbständige Arbeit und gegenseitige Hilfe . . . . .		289, 301
Und die andere Seite? . . . . .		251	Volkszählung und Unterricht . . . . .		537, 597
Uns ist es ernst . . . . .		57, 272	Vom Geiste der Erziehung und des Unterrichts . . . . .		42
Verhandlungen des Grossen Rates . . . . .		446, 643	Vom Turnlehrer und Turnunterricht . . . . .		308
Verwaltungsbericht der Unterrichtsdirektion 1929		313, 324, 343	Von der Erziehung des blinden Kindes . . . . .		183
Zentralstelle für das Stellvertretungswesen an Primarschulen . . . . .	253, 374, 404, 460, 503, 558,	611	Vorträge von Karl Linke, Leitsätze . . . . .		527
			Was not tut . . . . .		341
			Weitere Beiträge zur Frage des Fachlehrersystems in den Mittelschulen . . . . .	37,	55
			Wie Kinder Jugendschriften beurteilen . . . . .		501
			Wo findet die Kirchenmusik Platz? . . . . .		114
			Zur Frage der geographischen Arbeitsblätter . . . . .		44
			Zur Frage der Schulkinematographie . . . . .		351
			Zur Methodik des Verkehrsunterrichts . . . . .		261
<b>2. Geschichtliches.</b>			<b>4. Kurswesen.</b>		
Die Politik der Schweiz im Völkerbund . . . . .		569	(Siehe auch unter « Jugendhilfe » und « Aus dem Bernischen Lehrerverein ».)		
Die Schule im Dienste des Völkerbundes . . . . .		557	Anwendungen im Zeichenunterricht . . . . .		256
Ein Besuch bei Mahatma Gandhi . . . . .	321,	333	Arbeitsgemeinschaft für psychopädagogische Übungen . . . . .		405
Gotthelf und die Schule . . . . .		509	Arbeitsgemeinschaft Wasen i. E. . . . .		7
Fünfzig Jahre Knabensekundarschule Bern . . . . .		292	Arbeitsprogramm des Bernischen Mittellehrervereins		436
Rudolf Maria Holzappel . . . . .		521, 533	Ausschreibung von Turnkursen . . . . .		117
Regeneration . . . . .		605, 617	Ausschreibung von Wintersportkursen . . . . .		404
Völkerbund und Schule . . . . .		488	Berliner Psychoanalytisches Institut . . . . .		388
Vom Völkerbund. Wahrnehmungen und Perspektiven . . . . .		641			
Ueber Entstehung, Organisation und Ziele des Völkerbundes . . . . .		77			

	Seite		Seite
Bernische Vereinigung für Handarbeit und Schulreform . . . . .	388, 659	Jahresversammlung des Bernischen Gymnasiallehrervereins . . . . .	184
Botanische Exkursionen . . . . .	99	Jahres- und Delegiertenversammlung des S. L. V. in Brunnen . . . . .	196
Davoser Hochschulkurse . . . . .	599	Obligatorischer Beitritt zur Lehrerkrankenkasse . . . . .	567
Einführungskurs in die neue Turnschule, Laufen . . . . .	374	Reform der Lehrerbildung im Kanton Bern: Bericht und Anträge des Kantonalvorstandes . . . . .	171
Farbe und Form in der Erziehung . . . . .	295	Schweizerische Lehrerkrankenkasse . . . . .	221
Ferienkurs an der Universität Genf . . . . .	215	Verzeichnis empfehlenswerter Klassenlektüre für die Oberstufe . . . . .	557
Ferienkurse in England . . . . .	557, 584	Voranschlag 1930 des B. L. V. . . . .	170
Ferienkurs über Fragen der neuen Kunsterziehung . . . . .	327		
Fortbildungskurse für Lehrkräfte an Hilfsschulen und Anstalten für Geistesschwache in Zürich . . . . .	283	<b>Sektionen.</b>	
Führung durch das bernische Kunstmuseum . . . . .	350	Sektion Aarberg . . . . .	214, 515, 573
Gemüsebaukurs . . . . .	623	» Aarwangen . . . . .	161, 294, 374, 504
Gesangskurse von Fritz Jöde . . . . .	658, 659	Lehrerverein Bern-Stadt 59, 87, 160, 324, 335, 363, 386, 404, 461, 572, 574, 586, 597, 598, 632	632
Geschichtliche Arbeiten aus dem bernischen Seeland . . . . .	503	Sektion Bern-Land . . . . .	273
Heilpädagogisches Seminar Zürich . . . . .	46, 387	» Biel . . . . .	647
Heimatkunde des Simmentales . . . . .	308	» Burgdorf . . . . .	162
Heimatwoche im Turbachtal . . . . .	118, 228, 325	» Büren . . . . .	N. 19, III
Jöde, Fritz . . . . .	571, 631	» Fraubrunnen . . . . .	477
Kantonaler Französischkurs . . . . .	386	» Frutigen . . . . .	254, 449
Kurs für Apparatebau in Langnau . . . . .	439	» Herzogenbuchsee-Seeberg . . . . .	439
Kurs für Lehrkräfte an Verkäuferinnenklassen . . . . .	328	» Interlaken . . . . .	315, 364
Lehrerkurs « Schwand » . . . . .	296, 374, 424	» Konolfingen . . . . .	345
Lehrkurs für Mädchenturnen . . . . .	308	» Laufen . . . . .	336
Linke, Karl, in Bern . . . . .	513	» Laupen . . . . .	45, 185, 633
Offenes Singen . . . . .	645, 659	» Nidau . . . . .	5, 248, N. 19, III, 477
Osterlehrgang für Bodegymnastik in Locarno . . . . .	659	» Niedersimmental . . . . .	70, 315, 404, 547
Pädagogische Kommission des B. L. V. . . . .	98, 143	» Oberemmental . . . . .	99
Panidealistischer Ferienkurs . . . . .	612	» Saanen . . . . .	186, 364, 449, 598
Schweizerischer Kurs über die Alkoholfrage in Zürich . . . . .	109	» Seftigen . . . . .	161, 254, 306
Singwochen im Jahr 1930 119, 203, 295, 315, N. 47, III	III	» Thun . . . . .	162, 404, 633
Skiwoche 1930 . . . . .	425	» Trachselwald . . . . .	213, 265, 295, 335, 461
Tonika-Do-Kurs Laufen . . . . .	515	» Wangen-Bipp . . . . .	274, 363
Von schweizerischen Jugendschriften . . . . .	424	Landesteilverband Oberland-Ost . . . . .	214
Zentralinstitut für Erziehung und Unterricht in Berlin . . . . .	558, 647	» » West . . . . .	99
		Sektion Bern-Stadt des B. M. V. . . . .	227, 345, 599
<b>5. Jugendhilfe.</b>		» Emmental des B. M. V. . . . .	4
Berufsberatung und Schule, Zusammenarbeit . . . . .	422	» Mittelland des B. M. V. . . . .	248, 515
Berufswahl . . . . .	540	» Oberaargau-Untereemmental des B. M. V. . . . .	374
Berufswahl unserer Mädchen . . . . .	600	» Oberland des B. M. V. . . . .	477, 515, 658
Das Beste für Kinder . . . . .	559		
Das gute Jugendbuch . . . . .	473	<b>Persönliches.</b>	
« Das gute Jugendbuch », Ausstellung . . . . .	401, 446	<i>Ehrungen u. a.</i>	
« Das gute Jugendbuch », Wanderausstellung . . . . .	6	Abschiedsfeier zu Ehren der Ursenbacher Lehrerschaft . . . . .	489
Die Schulentlassenen in der Fabrik . . . . .	31	Amtsjubiläum des Herrn Schulinspektor Kasser . . . . .	117
Eine bedeutsame Fürsorgefrage . . . . .	478	Fünzig Jahre Schuldienst . . . . .	26
Ferienheim für Lehrlinge und Lehtöchter . . . . .	587	Rücktritt von Christian Gygli, Dürrenroth . . . . .	489
Ferientage für Jugendliche . . . . .	N. 18, III	Rücktritt von J. J. Schüpbach, Trubschachen . . . . .	448
Ferien- und Freizeitbestrebungen im Kanton Bern . . . . .	156	Heinrich Widmer zum Abschied . . . . .	27
Ferien- und Freizeit-Tagung, schweizerische . . . . .	284, 306		
Ferienwoche der Frauenschule Heim Neukirch a. d. Thur . . . . .	70, 295	<i>Nachrufe.</i>	
Frage und Antwort betr. einen Stotterer . . . . .	599, 623	† Johannes Aegler . . . . .	293
Gruss der Kinder von Wales . . . . .	65	† Fritz von Arx . . . . .	273
Heim Neukirch a. d. Thur, Arbeitsprogramm 1931 . . . . .	539	† Johann Grünig . . . . .	95, 158
Jugendtag, kantonaler . . . . .	156	† Emil Hählen . . . . .	403
Kindergärten in der Stadt Bern . . . . .	583	† Johann Herren . . . . .	476
Kinderhilfe in der Krisenzeit . . . . .	559	† Daniel Huber-Baumgart . . . . .	476
Milch in den Schulen . . . . .	437, 540, 548, 634	† Robert Jutzi . . . . .	363
Mutterschulung durch lokale Ausstellungen für Kinderpflege . . . . .	365	† Schulinspektor Ernst Kasser . . . . .	175, 200
Schülerreisen 119, 119, 163, 164, 187, 305, 599, 657	657	† Ernst Hermann Leibundgut . . . . .	29
Schüler und Lehrer bei Schneeballenwetter . . . . .	610	† Rosa Mäder . . . . .	44
Stiftung für Gemeindestuben und Gemeindehäuser . . . . .	364	† Dora Martig . . . . .	611
Viktoria . . . . .	523	† Marie Michel . . . . .	596
Volksbildungskurs für junge Männer . . . . .	440, 516	† Hermann Walter Mumenthaler . . . . .	305
		† Berta Pärli-Leiser . . . . .	185
<b>6. Aus dem Bernischen Lehrerverein.</b>		† Anna Pulver . . . . .	44
(Siehe auch unter « Kurswesen ».)		† Am Grabe Hans Reimanns . . . . .	17
<b>Allgemeines.</b>		† Oskar Schärer . . . . .	385
Abgeordnetenversammlung des B. L. V. 113, 129, 153, 198, 237	113, 129, 153, 198, 237	† Libertä Schärli . . . . .	254
Abgeordnetenversammlung des B. M. V. 113, 157, 233	113, 157, 233	† Dr. Heinrich Stichelberger . . . . .	558, 595
Hauptversammlung des Bernischen Mittellehrervereins . . . . .	547, 632	† Berta Wyss . . . . .	477
Jahresbericht des Kantonalvorstandes . . . . .	130	† Anstaltsvorsteher A. R. Zigerli . . . . .	58
Jahresbericht des Berner Schulblattes . . . . .	146	Zwei Einundfünfziger: † Jakob Däpp, † Ernst Rufer	226
Jahresrechnung des B. L. V. . . . .	148	Zum Andenken an drei Burgdorfer Lehrerveteranen: † Johann Tellenbach, † Friedrich Weibel, † Wilhelm Hofner . . . . .	107

<b>7. Vereinswesen.</b>		Seite
Abstinente Lehrer und Lehrerinnen 18, 30, 119, 186, 256, 284, 365, 478, 490, 574, 559, 612		256
Alte Sektion Thierachern . . . . .	5	
Aufruf zugunsten der Zwingli-Gedächtnis-Sammlung 1931. . . . .		571
Aus der guten alten Zeit . . . . .		403
Beratungsstelle für Bibliothekare . . . . .		548
Bernische Erziehungskommission der Völkerbundsvereinigung . . . . .		643
Erholungs- und Wanderstationen des S. L. V. 18, 30, 70, 163, 214, 308, 315, 327, 336, 490, N. 18, III, N. 40, III		59, 634
Gedanken über das Wetsingen . . . . .		4
Kantonalbernischer Verband für Gewerbeunterricht . . . . .	202,	528
Konferenz Bolligen . . . . .		325
Kongress für Heilpädagogik . . . . .		215
Kongress der Internationalen Lehrervereinigung . . . . .		5
Lehrergesangverein Bern und Berner Männerchor 327, 540		425
Lehrergesangverein Burgdorf und Umgebung . . . . .		425
Lehrergesangverein Konolfingen . . . . .	276,	440
Lehrergesangverein des Amtes Thun . . . . .		490
Seeländischer Lehrergesangverein, Konzert . . . . .	612,	634
Lehrerturnverein des Amtes Interlaken . . . . .		336
Lehrerturnvereine Langnau und Emmental . . . . .		275
Lehrer-Veteranenfeier 1930 . . . . .	70,	274
Matthäus-Passion von Heinrich Schütz . . . . .		623
Naturschutz-Tagung in Thun . . . . .		59
Natur- und Tierpark Bern . . . . .		612
41. Promotion des Staatsseminars . . . . .		328
43. " " " " . . . . .		375
67. " " " " . . . . .		405
Die 79er . . . . .	N. 19,	III
81. Promotion des Staatsseminars . . . . .		405
87. " " " " . . . . .	N. 19,	III
88. " " " " . . . . .		478
Schweizerische Gesellschaft für Erziehung und Pflege Geistesschwacher . . . . .		659
Schweizerischer Verband für Gewerbeunterricht . . . . .		275
Schweizerischer Zentralverein für das Blindenwesen . . . . .		307
Schweizerwoche-Wettbewerb in den Schulen 375, 559		375, 559
Sektion Emmental des Bernischen Lehrerinnenvereins . . . . .		46
Vereinigung ehemaliger Schüler des bernischen Staatsseminars . . . . .	490,	547
Werkgemeinschaft für Schrifterneuerung in der Schweiz . . . . .	356,	450, 559
<b>8. Buchbesprechungen.</b>		
(B. = Beilage, N. = Nummer, röm. Zahlen = Umschlagseite.)		
Ammann u. Mittler, Aargauische Heimatgeschichte . . . . .		B. 42
Atlantis-Hefte 1930 . . . . .	B. 10,	B. 30, B. 47
Balmer, E., Chrüztregger . . . . .		B. 58
Beebe, W., Logbuch der Sonne . . . . .		B. 51
Berger, Arthur, Belauschte Tierwelt . . . . .		514
Bigler, R., 200 Jahre Burgdorfer Solennität. 1729—1929 . . . . .		B. 40
Bonjour, E., Heinrich Gelzers Vermittlungstätigkeit im Neuenburger Konflikt 1856/57 . . . . .		B. 40
Bonjour, E., Preussen und Oesterreich im Neuenburger Konflikt . . . . .		B. 40
Brockhaus, Der grosse . . . . .		B. 9
Buri, E., Am Brienzersee vor 150 Jahren . . . . .		B. 1
Capeller, L. M. K., Pinseldruck. Papierornament . . . . .		182
Content, Adelyde, Mariannchens Buch der goldenen Märchen . . . . .		B. 16
Das werdende Zeitalter . . . . .		B. 57
Dobrizhoffer, J. S., Auf verlorenem Posten bei den Abiponen . . . . .		B. 58
Duchosal, H., Der Völkerbund, sein Wesen und seine Tätigkeit . . . . .		B. 39
Durant, Will, Die grossen Denker . . . . .		B. 13
Dürer, Feller, u. a., Geschichte der Schweiz . . . . .		B. 43
Eschmann, E., Im Ferienhäuschen . . . . .		B. 50
Filchner, W., Auf Asiens Hosteppen. Im ewigen Eis . . . . .		B. 51
Förster, F. W., Lebenskunde . . . . .		B. 5
Frey, Jakob, Die Waise von Holligen . . . . .		B. 15
Fricker, E., Die häufigsten Magenbeschwerden und die Feststellung der ihnen zugrunde liegenden Erkrankung . . . . .	N.17,	III
Frohnmeier, O., Kwangtung . . . . .		B. 34
Galbreath, D. L., Handbüchlein der Heraldik . . . . .		B. 42
Geiger-Gog, Anni, Heini Jermann . . . . .		514
Hagerup, J., Juvi, die Lappin . . . . .		B. 59
Haller, Lilli, Frau Agathens Sommerhaus . . . . .		B. 57
Hanselmann, Heinrich, Einführung in die Heilpädagogik . . . . .		B. 23
Hanselmann, Heinrich, Erziehung zur Geduld . . . . .		B. 43
Hartmann, Max, Geist und Kraft unserer Volksschule . . . . .		290
Heimatbuch des Amtes Burgdorf . . . . .	B. 1,	B. 41
Hoffmann, E. Th. A., Zwei Märchen . . . . .		B. 16
Holst, Berta, Jugendlieben . . . . .	N. 39,	III
Hug, H., Christenpflicht und Militärfrage . . . . .		B. 60
Jaccotet, J., Die Pilze in der Natur . . . . .		B. 29
Johnson, Martin, Simba . . . . .		B. 29
A. Radclyffe Dugmore, Im Grosswildparadies . . . . .		B. 11
Kambli, W., Die Heiligkeit des Lebens . . . . .		B. 60
Kilchenmann, Ed., Michels Brautschau . . . . .		B. 14
Kraigher-Porges, Josepha, Sagen und Märchen der alten Margret . . . . .		B. 45
Kreidolf, E., Kinderzeit . . . . .		B. 49
Kuhn, F., Der Spezialklassenschüler . . . . .		B. 35
Kulturatlas, Deutscher . . . . .	B. 6,	B. 9
Kurz und Amacher, Aeltere Geschichte von Brienzwiler . . . . .		B. 1
Lagerlöf, Selma, Das Gänsemädchen Asa und Klein-Matts . . . . .		B. 59
Lagerlöf, Selma, Der Fuhrmann des Todes . . . . .		B. 15
Lienert, M., Erzählungen aus der Schweizergeschichte . . . . .		B. 50
Literatur zur Schulmusik . . . . .		B. 2
Maasz-Lübeck, Luftibus Löwenzahn auf seiner Flugfahrt durch das Blumenreich . . . . .		B. 59
Georg Mann, Lessings Pädagogik . . . . .		B. 6
Martin, William, Staatsmänner des Weltkrieges . . . . .		B. 37
Maurer, K., Die deutsche Sprache . . . . .		B. 46
Merker und Stammler, Reallexikon der deutschen Literaturgeschichte . . . . .		B. 9
Meyer, Olga, Wernis Prinz und Im Weiherhaus . . . . .		B. 49
Meyer, P., Das städtische Gymnasium Bern 1880—1930 . . . . .		B. 7
Mittelholzer, W., Mittelmeerflug . . . . .		B. 33
Möschlin, F., Amerika vom Auto aus . . . . .		B. 53
Muschg, Elsa, Wie sie weinen und lachen . . . . .		B. 49
Mutter und Kind, Jahrbuch für Kinderpflege und Familienglück . . . . .		B. 54
Neue «Blaue Bücher» . . . . .		B. 9
Niethammer, Wera, Wunderfritzchen . . . . .		B. 60
O mein Heimatland, Schweizerische Kunst- und Literaturchronik . . . . .		B. 54
Oeri, Martin und Bovet, Zehn Jahre Völkerbund . . . . .		B. 38
Oesterreichische Jugendrotkreuz-Zeitschrift 7, 18, 163, 336, 406, 450, N. 40, IV, N. 47, III		B. 48
Pedersen, A., Der Scoresbysund . . . . .		B. 48
v. Perckhammer, H., von China und Chinesen . . . . .		B. 59
Ray, Lene, Der Schachtelhannes . . . . .		B. 16
Reinhart, J., Es ist ein Ros entsprungen . . . . .		B. 50
Rhyn, Hans, Klaus Leuenberger . . . . .		B. 15
Romang, J. J., Ausgewählte Werke . . . . .		B. 46
Roth-Rösthof, Ba Menelik . . . . .		B. 34
Röthlisberger, E., El Dorado . . . . .		B. 33
Rude, A., Die neue Schule und ihre Unterrichtslehre . . . . .		B. 5
Rüttgers, Severin, Rheinsagen . . . . .		B. 59
Schanz, Frieda, Das goldene Geschichtenbuch . . . . .		B. 59
Schaubücher, Bd. 21: Gottfried Kellers Lebensraum . . . . .		514
Scheurer, Karl, Bundesrat, Reden . . . . .		B. 39
Schmid, W., Das fröhliche Schweizerbuch . . . . .		B. 52, 516
Schmitt, C., Die Kernfrage des Völkerbundes . . . . .		B. 37
Schneider, Ernst, Psychoanalyse und Pädagogik . . . . .		B. 44
Schohaus, W., Schatten über der Schule . . . . .		B. 21

	Seite	<b>10. Verschiedenes.</b>	Seite
Schubert, W. F., Völkerbund und Staatssouveränität . . . . .	B. 37	Abstimmung über die Alkoholvorlage . . . . .	18
Schweizerische Gesellschaft für Erziehung und Pflege Geistesschwacher, 16. Bericht . . . . .	B. 35	An die stellenlosen Lehrerinnen . . . . .	187
Schweizerische Landesbibliothek, 29. Jahresbericht . . . . .	B. 40	An meine jungen Kollegen . . . . .	30
Schweizerische Musikzeitung . . . . . N. 17, III		Anonym . . . . .	59
Schweizerische Vereinigung für Anormale, Jahresbericht 1929 . . . . .	B. 44	Aus dem einheimischen Kunstgewerbe . . . . .	346
Schweizerkamerad und Jugendborn 18, 59, 109, 215, 307		Berichtigungen . . . . . 47, 215, 296,	548
Schweizer Pestalozzikalender . . . . .	B. 52	Bescheidene Anfrage . . . . .	336
Siegen, J., Das Lötschental . . . . .	B. 34	Besteuerung des Nebenverdienstes der Lehrerschaft . . . . . N. 40,	III
Skinner, C. L., Der Weisse Häuptling . . . . .	B. 59	Das grosse Welttheater . . . . .	264, 336
Sommer, P. K., Das schmückende Zeichnen . . . . .	182	Das Höchste. Gedicht von H. Stehr . . . . .	509
Sprachverein, Deutschschweizerischer, Jährliche Rundschau . . . . .	B. 47	Das werdende Zeitalter . . . . .	634
Spreng, H., Die Reformation des Berner Oberlandes . . . . .	B. 1	Der Süssmost und die Ratten . . . . . N. 18,	III
Vömel, A., Graf Ferdinand von Zeppelin . . . . .	B. 16	Diemtigen . . . . .	308
Wächli, G., Der Distelischnauz . . . . .	B. 51	Darstellung des Berner Schulblattes . . . . .	31
Was Jungens erzählen. Halsey durchzieht Westindien . . . . .	B. 50	Ein altes Schulzimmer gesucht . . . . .	503
Weber, E., Das offene Tor . . . . .	B. 50	Eine Jubilarin unter den Zeitungen . . . . .	548
Weihnachtszeit — hohe Zeit . . . . .	B. 57	Erklärung des Lehrerturnvereins Bern . . . . .	6
Weltstimmen . . . . .	B. 9	Erinnerungsblatt an den Eintritt der Schweiz in den Völkerbund . . . . .	58
Werder, Ernestine, Erziehung zum Frieden . . . . .	B. 39	Erzieher (Zitat) . . . . .	374
Wissler, Anna, Im Gugger . . . . .	B. 59	Friedensbotschaft der Frauen . . . . .	502
Worringer, Wilh., Die altdeutsche Buchillustration . . . . .	B. 7	Gedichte von J. J. Romang . . . . .	341
Eingegangene Bücher B. 20, B. 31, B. 44, 164, N. 17, III		« Geist und Körper » . . . . .	623
		Glückwunsch an F. Iff . . . . .	574
		Glückwunschkarten zur Konfirmation . . . . .	634
		Gründung einer schweizerischen Schulgemeinschaft . . . . .	346
		« Hyspa » . . . . .	292
		Kirche Münsingen. « Das Gotteskind » . . . . .	490
		Kunstnotiz . . . . .	31
		Laufental . . . . .	528
		Lehrfilmvorführung . . . . .	448
		Leihbibliothek für Klassenlektüre . . . . .	559
		Lüderalpklärer 1926—1929 . . . . .	215
		Lustige Ecke . . . . .	336
		Marionettentheater in Grosshöchstetten . . . . .	461, 479
		Murten . . . . .	164, 336
		Musikalische Feierstunden . . . . .	307
		Musik der Einsiedler Calderon-Aufführungen . . . . .	308
		Naturschutz . . . . .	424
		Neubau für die Übungsschule des Oberseminars in Bern . . . . .	214
		Neues Arbeitsgebiet für unsere Schulbuben . . . . .	537
		Neujahrsgratulation . . . . .	516
		O. A. G. Frutigen . . . . .	163
		Offener Brief an Prof. Sganzi . . . . .	504
		Pianofabrik Schmidt-Flohr in Bern . . . . .	490
		Primarlehrer Patentprüfungen . . . . .	43
		Qui s'excuse, s'accuse . . . . .	29
		Rechnungsaufgaben zu den Aufnahmeprüfungen in Hofwil . . . . .	203
		Reise nach Paris . . . . .	296
		Rund um den Bielersee . . . . .	187
		Schatten über dem Lehrer . . . . .	405
		Schlussbericht der « Saffa » . . . . .	364
		Schlussfeier des Oberseminars . . . . .	46
		Schulfunkversuche. Aufruf zur Mitarbeit . . . . .	202
		Schulhauseinweihung in Stettlen . . . . .	255
		Schulinspektorat des V. Kreises . . . . .	385
		Schulmusik . . . . .	163
		Schuloper « Der Jasager » . . . . .	658
		Schulpraxis. Ausschnitt zur Geschichte der Regeneration . . . . .	547
		Schützt die Frühlingsblumen . . . . .	659
		Schweizerische religiöse Hauskunst . . . . .	328
		Schweizerwoche 1930 . . . . . N. 18, III, N. 19, III,	328
		Soziale Frauenschule Genf . . . . .	336
		Splitter 94, 328, 350, 421, 460, 489, 504, 513, . . . . .	566
		Sprüche des Laotse . . . . . N. 19, III	III
		Städtische Lehrwerkstätten in Bern . . . . .	214
		Stellenlose . . . . .	273
		Strassensignalisierung . . . . .	586
		Universität Lausanne . . . . .	31
		Unsere Erziehungsanstalten . . . . .	96
		Volksspielgruppe Bern . . . . .	424
		Vortrag C. Englerth-Faye . . . . .	327
<b>9. Lehrmittel.</b>			
Aus frischem Quell . . . . .	B. 8		
Balmer, Heinz, Metallarbeiten . . . . .	B. 25		
Bénédict, Deutsch . . . . .	B. 27		
Bénédict, Premier livre . . . . .	B. 26		
Boesch, Paul, Lateinisches Übungsbuch für schweizerische Gymnasien . . . . .	B. 28		
Briefe . . . . .	539		
Diapositiv-Leihserien für den Unterricht . . . . .	374		
Enderlin, Odermatt u. a., Deutsche Lyriker . . . . .	B. 14		
Gassmann, K., Der Geschäftsbrief . . . . . N. 17, III			
Goldbaum, Helene, Allerlei Wollarbeiten . . . . .	B. 25		
Grauwiler, E., Der Weg zum Eisen einst und jetzt . . . . .	B. 20		
Gummierte Druckbuchstaben . . . . .	B. 98		
Hahn, Hermann, Physikalische Freihandversuche . . . . .	B. 18		
Hertli, P., Schulversuche über Magnetismus und Elektrizität . . . . .	B. 19		
Kleinwandbilder . . . . .	307		
Langenscheidts fremdsprachliche Lektüre . . . . .	B. 28		
Lüscher, Alfred, Schweizerisches Sprachbuch für untere Mittelschulen . . . . .	B. 46		
Mantel und Guggenbühl, Menschen und Zeiten . . . . .	B. 52		
Marti-Wehren, R., Schüler und Schulen vergangener Zeiten . . . . .	B. 28		
Mittelholzerfilm 1930 . . . . .	327		
Neue Schulwandkarte des Kantons Wallis . . . . .	656		
Neuer Sekundarschulatlas . . . . . 470, 587			
Pflüger, P., Einführung in die Volkswirtschaftslehre . . . . .	B. 43, B. 48		
Prüfe selbst . . . . .	B. 3		
Quinche, Philippe, Mon premier livre de français . . . . .	B. 26		
Rechenapparat « Pythagor » . . . . . 31, 69			
Rechenfibelenwurf für das erste Schuljahr . . . . .	424		
Rosenberg, Karl, Experimentierbuch für den Unterricht in der Naturlehre . . . . .	B. 17		
Rytz, W., Schweizerische Schulflora . . . . .	B. 30		
Schuler, Fritz, Mein Pilzbüchlein . . . . .	B. 29		
Schüler-Lexikon F. A. Brockhaus . . . . .	574		
Schweizer Bildband . . . . .	646		
Technische Hilfsmittel für den Unterricht . . . . .	353		
Tonika-Do-Hefte . . . . . 559, 656			
Wälti, H., Die Schweiz in Lebensbildern . . . . .	B. 52		
Wick, Paul, Arbeitsbüchlein für den Rechenunterricht an Sekundar-, Bezirks- und Fortbildungsschulen . . . . .	B. 26		

## Table des matières.

<b>Partie générale.</b>	Page		Page
Alcool et corps enseignant . . . . .	110	Sections 34, 73, 90, 91, 104, 111, 121, 167, 192,	192,
Alcool, enseignement antialcoolique . . . . .	119, 208	287, 318, 358, 409, 429, 443, 453, 481, 494, 562, 578,	578,
Alcool et gymnastique . . . . .	191	590, 603, 616, 637, 649, 662	662
Alcool, réforme du régime de l' . . . . .	21	Série 1883 . . . . .	62
Alcoolisme, lutte contre l' . . . . .	602	Série 1915 . . . . .	62
Appareil à calculer « Pythagor » . . . . .	278	Société des Instituteurs bernois, histoire, œuvres, but	600, 623
Apprentissage, de l' . . . . .	365, 624	285, 309, 329, 375, 389, 425, 462, 490, 529, 549, 574,	574,
Assemblée des délégués de la S. I. B. . . . .	206	600, 623	623
<b>Bibliographie</b> . . . . .	260, 268	Société pédagogique jurassienne (congrès) 121, 169, 187,	187,
Caisse d'assurance 51, 189, 279, 310, 367, 378, 429,	495, 550, 576	216, 228, 542	542
Camp des Jeunes aux études . . . . .	339	Société pédagogique romande 21, 192, 279, 296, 332,	332,
Cinéma à l'école, le . . . . .	317, 337	495	495
Code pénal des mineurs, le . . . . .	60, 71	Société suisse des instituteurs 63, 188, 205, 331, 626	626
Commandements de l'éducation, les . . . . .	340	Société des Nations . . . . .	88, 89, 92, 660
Commission pédagogique . . . . .	357	Spécialisation des disciplines à l'école secondaire 33, 71,	71,
Commissions officielles . . . . .	260, 662	103	103
Cours divers 34, 90, 168, 259, 312, 317, 319, 338,	377, 395, 410, 427, 429, 430, 453, 505	Stella Jurensis . . . . .	492
Courses scolaires (itinéraires) . . . . .	164	Subvention fédérale à l'école primaire 20, 288, 551	551
Croquis du Tessin . . . . .	376, 392, 428	Suisse, en . . . . .	493
Déficients intellectuels, les . . . . .	514	Surmenage ou malmenage . . . . .	89
Devoirs à domicile, les . . . . .	543	Transfert de l'école normale, le 91, 260, 288, 300, 357	357
Divers 21, 34, 50, 73, 111, 121, 169, 192, 231, 260,	279, 288, 332, 348, 359, 367, 378, 395, 410, 429, 466,	Vie à l'école, la . . . . .	204
495, 507, 532, 543, 551, 563, 577, 603, 616, 626,	637, 662	Vote du 6 avril 1930, le (réforme du régime de l'alcool) 21	21
Ecoles professionnelles, formation des maîtres d' 265,	276		
l'Ecolier paresseux, enquête . . . . .	267	<b>Bulletin bibliographique.</b>	
Education, livres sur l' . . . . .	259	<b>Culture physique:</b>	
Enfants arriérés . . . . .	366	<i>E. Björksen</i> , Gymnastique féminine . . . . .	4
Enquêtes scolaires . . . . .	267, 316, 408, 552	<i>J. Thulin</i> , La Gymnastique en images . . . . .	31
Enseignement agricole . . . . .	9, 390	» Traité de Gymnastique enfantine . . . . .	32
Enseignement antialcoolique . . . . .	21, 119, 208, 331	<b>Dessin et Beaux-Arts:</b>	
Enseignement du chant . . . . .	588	<i>Ph. Robert</i> , Feuilles d'automne . . . . .	31
Enseignement de l'histoire . . . . .	589	» Journal de peintre . . . . .	56
Enseignement moyen . . . . .	297, 483	<b>Economie politique:</b>	
Examens d'admission aux écoles normales . 101, 109	101, 109	1929, Annuaire statistique de la Suisse . . . . .	36
Extraits . . . . .	340, 410, 616	<b>Enseignement professionnel:</b>	
Face du travail, en . . . . .	507	L'Ecole professionnelle du canton de Berne 12, 32	32
Fédération Internationale des Associations d'Institu-	21	<b>Français:</b>	
teurs (F. I. A. I.) . . . . .	21	<i>H. Sensine</i> , La Ponctuation en français . . . . .	55
Fermeture d'un asile jurassien . . . . .	560, 602	<i>Ch. Bally</i> , La Crise du français . . . . .	56
Formation de l'instituteur . . . . .	7, 18, 31, 47, 406	<b>Histoire:</b>	
Formation générale et Culture professionnelle 60, 87, 99	60, 87, 99	<i>P. de Vallière</i> , Le 10 Août 1792 . . . . .	4
Français, crise du . . . . .	519, 587, 613, 635	<b>Littérature générale:</b>	
Français, une leçon de . . . . .	517	<i>H. Christaller</i> , Amour sacré . . . . .	3
<b>Grand Conseil</b> 190, 311, 330, 347, 395, 440, 450, 601,	647	<i>E. Piccard</i> , Mort aux Bourgeois . . . . .	3
<b>Hygiène dentaire</b> . . . . .	442, 465	<i>E. Rambert</i> , Le Livre pour tous . . . . .	3
<b>Institut J. J. Rousseau</b> , l' . . . . .	409, 441, 466	<i>A. Leuch</i> , Le Féminisme en Suisse . . . . .	3
<b>Jugement moral chez l'enfant</b> , le . . . . .	257	Comment faire connaître la S. D. N. ? . . . . .	4
<b>Maîtres abstinents</b> . . . . .	391	<i>M. Fallet</i> , Billie, je t'ai perdue p. 268, partie générale	32, 56
<b>Nécrologies:</b>		Lectures populaires . . . . .	32, 56
A. Grosjean 50, Joseph Fleury 258, S. Lachat 299,		L'Ecolier romand . . . . .	32
G. Lutz 543, F. Jobé 258, A. Chard 286, M. Christe		1931, Almanach Pestalozzi . . . . .	56
393, E. Boillat 578, L. Rais-Fleury 258, H. Prêtre		<b>Pédagogie:</b>	
287, G. Grogg 495, 519		Bilinguisme et Education . . . . .	4
Notes, à propos de . . . . .	464	<i>R. Dottrens</i> et <i>Mlle. Margairaz</i> , L'Apprentissage	11
<b>Oeuvre musicale jurassienne</b> , une . . . . .	165	de la lecture . . . . .	11
<b>Orientation professionnelle et école</b> . . . . .	479, 616	<i>Ch.-W. Châtelain</i> , Atlas chronoptique . . . . .	11
<b>Parents, conseils de</b> . . . . .	561	<i>E. Candaux</i> , La Fonction sociale de l'Education	35
<b>Parents, réunions de</b> . . . . .	562	<i>C. Muresanu</i> , L'Education de l'adolescent par la	55
<b>Pensées</b> 10, 21, 34, 51, 88, 89, 92, 122, 208, 219,	231, 288, 311, 332, 393, 407, 427, 430, 494, 507,	composition libre . . . . .	55
532, 603	532, 603	1930, Annuaire de l'Instruction publique en Suisse	55
<b>Psychanalyse à l'école</b> , la . . . . .	540	<b>Revues:</b>	
<b>Rapports pédagogiques</b> . . . . .	481, 531, 615	Pour l'Ere nouvelle . . . . .	4, 12, 56
<b>Revue des Faits</b> 259, 348, 393, 429, 443, 482, 520,	603, 626, 637, 662	La Rénovation scolaire . . . . .	12
		Bulletin de la F. I. A. I. . . . .	36
		Schweiz. Erziehungs-Rundschau, p. 260, partie générale	36
		<b>Sciences naturelles:</b>	
		Forêts de mon pays . . . . .	12

## Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat.

	Seite	Page
Abgeordnetenversammlung B. L. V. 104, 113, 129, 153, 237		124, 143
Abgeordnetenversammlung B. M. V. . . . . 104, 113, 233		92
Arbeitsprogramm 1930/31 des B. L. V. . . . . 246, 453		Assemblée des délégués du B. L. V. 104, 113, 129, 153, 227
Arbeitsprogramm 1930/31 des B. M. V. . . . . 236		Assemblée des délégués du B. M. V. . . . . 104, 113, 233
Berner Schulblatt 35, 146, 175, 247, Nr. 20/III, 288, 360, 379, 411		Assemblée des délégués du S. L. V. . . . . 104, 147
Bernische Lehrerversicherungskasse . . . . . 319		Assemblée générale du B. M. V. 468, 552, 563, 579, 627
Bernischer Gymnasiallehrerverein 92, 280, 414, Nr. 42/III		Assistance judiciaire . . . . . 133, 239
Bernischer Lehrerverein . . . . . 411, 455		Budget B. L. V. . . . . 170, 244
Bernischer Mittellehrerverein 413, Nr. 41/III, 544, 552, 579		Caisse d'assurance du B. L. V. . . . . 319
Budget des B. L. V. . . . . 170, 244		Caisse de remplacement . . . . . 243, 280, 544
Bundessubvention für Primarschulen . . . . . 579		Caissiers de section du B. L. V. . . . . 74, 348
Celerina . . . . . 484		Cas d'intervention . . . . . 123, 131
Darlehensschuldner . . . . . Nr. 43/III, 580		Cérémonies et solennités dans les écoles moyennes 467
Delegiertenversammlung S. L. V. . . . . 104, 147		Comité cantonal du B. L. V. . . . . 143, 232
Entwicklung der Schulgesetzgebung im Kt. Bern seit 1831 . . . . . 378, 414		Comité cantonal du B. M. V. . . . . 395
Ferien des Sekretärs . . . . . 232, Nr. 17/III, Nr. 18/III		Comité de la Société bernoise de Professeurs de gymnase . . . . . 92, 280, 414, 552, 579
Festliche Anlässe an den Mittelschulen . . . . . 456		Comité de rédaction de « L'Ecole Bernoise » . . . . 411
Fortbildungskurs 1931 des B. M. V. . . . . 122, 136, 236		Comités de section du B. L. V. . . . . 411, 455
Gesetzgebung . . . . . 130, 443		Comités de section du B. M. V. . . . . 413
Hauptversammlung des B. M. V. 468, 552, 563, 579, 627		Commission pédagogique jurassienne . . . . . 144
Jahresbeitrag des B. M. V. . . . . 235, 280, 544		Compte annuel du B. L. V. . . . . 148, 243
Jahresbericht des B. L. V. . . . . 130, 239		Compte annuel du B. M. V. . . . . 234
Jahresbericht des B. M. V. . . . . 122, 233		Cotisations du B. M. V. . . . . 235, 280, 544
Jahresbericht des Berner Schulblattes . . . . . 146		Cours de perfectionnement . . . . . 122, 136, 236
Jahresrechnung 1929/30 des B. L. V. . . . . 148, 243		Débiteurs de prêts du B. L. V. . . . . Nr. 43/III, 580
Jahresrechnung 1929/30 des B. M. V. . . . . 234		Dons . . . . . 243
Interventionen . . . . . 123, 131		« L'Ecole Bernoise » 35, 147, 175, 247, Nr. 20/III, 288, 360, 379, 411
Kantonalvorstand des B. L. V. . . . . 143, 232		Effets du système des maîtres spéciaux . . . . . 125, 235
Kantonalvorstand des B. M. V. . . . . 395		Elay . . . . . 312
Lehrer- und Lehrerinnenüberfluss . . . . . 137, 240		Législation . . . . . 130, 443
Lehrerwahlen 52, 63, 74, Nr. 8/III, Nr. 13/IV, Nr. 14/V, Nr. 18/II, Nr. 25/III, 396, 468, 484, 495, Nr. 42/III, 564		Mise à la retraite d'instituteurs et d'institutrices 466
Motion Ammann . . . . . 123		Mise au concours 51, 63, 112, Nr. 14/V, 232, Nr. 17/III, Nr. 18/III, Nr. 21/III, 300, 320, Nr. 25/III, Nr. 27/III, 368, 395, 468, Nr. 41/III, 564, 591, 604, Nr. 48/III, 639, 651, 663
Motion Müller . . . . . 590		Motion Ammann . . . . . 123
Osterfeiertage . . . . . 662		Motion Müller . . . . . 604
Pädagogische Kommission . . . . . 143, 411, 453		Nominations 52, 63, 74, Nr. 8/III, Nr. 13/IV, Nr. 14/V, Nr. 18/II, Nr. 25/III, 396, 468, 484, 495, Nr. 42/III, 564
Pensionierung älterer Lehrkräfte . . . . . 466		Nominations B. M. V. . . . . 235
Rechnung 1929/30 des B. L. V. . . . . 148, 243		Pléthore d'instituteurs et d'institutrices . . . . 137, 240
Rechtsschutz . . . . . 133, 239		Programme d'activité du B. L. V. . . . . 246, 453
Redaktionskomitee des Berner Schulblattes . . . . . 411		Programme d'activité du B. M. V. . . . . 236
Reform der Lehrerbildung im Kt. Bern 171, 245, 443		Quête en faveur des chômeurs dans le canton de Berne . . . . . 627, 637
Revision des Sekundarschulgesetzes . . . . . 590		Rapport annuel de « L'Ecole Bernoise » . . . . . 147
Sammlung zugunsten der Arbeitslosen im Kt. Bern 627, 637		Rapport annuel du B. L. V. . . . . 130, 239
Schulausschreibungen 51, 63, 112, Nr. 14/V, 232, Nr. 17/III, Nr. 18/III, Nr. 21/III, 300, 320, Nr. 25/III, Nr. 27/III, 368, 395, 468, Nr. 41/III, 564, 591, 604, Nr. 48/III, 639, 651, 663		Rapport annuel du B. M. V. . . . . 122, 233
Schulinspektor Kasser . . . . . 171		Rapport sur l'activité des organes de la Société Réforme de la formation professionnelle des insti- tuteurs dans le canton de Berne . . . . . 171, 245, 443
Schulpraxis . . . . . 395, 415, 468, 591, 650		Revision de la loi sur les écoles secondaires . . . . 604
Schweiz. Lehrerverein . . . . . 141		Secrétariat du B. L. V. . . . . 126, 143
Seehof . . . . . 312		Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes 413, Nr. 41/III, 544
Sekretariat . . . . . 126, 143		Société des instituteurs bernois . . . . . 411, 455
Sektionskassiere . . . . . 74, 348		Société pédagogique de la Suisse romande Nr. 43/III
Sektionsvorstände des B. L. V. . . . . 411, 455		Société suisse des instituteurs . . . . . 141
Sektionsvorstände des B. M. V. . . . . 413		Subvention fédérale à l'école primaire . . . . . 579
Stellvertretungskasse des B. L. V. . . . . 243, 280, 544		Vacances du secrétaire . . . . . 232, Nr. 17/III, Nr. 18/III
Vergabungen . . . . . 243		
Tätigkeitsbericht der Vereinsorgane . . . . . 142		
Tätigkeit der Sektionen . . . . . 124, 143		
Tätigkeitsbericht der deutschen pädagogischen Kom- mission für 1929/30 . . . . . 143		
Wahlen des B. L. V. . . . . 244		
Wahlen des B. M. V. . . . . 235		
Wirkungen des Fachlehrersystems . . . . . 125, 235		